

PŘEDBĚŽNÁ ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 01.040.35; 35.240.70 **Březen 2010**

ČSN P
ISO/TS 19104
97 9823

Geografická informace – Terminologie

Geographic information – Terminology

Information géographique – Terminologie

Tato předběžná norma je českou verzí technické specifikace ISO/TS 19104:2008. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This prestandard is the Czech version of the Technical Specification ISO/TS 19104:2008. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Geografická informace se zabývá vzhledy jako abstrakcemi jevů reálného světa se zvláštním zřetelem k jejich poloze vztažené k zemskému tělesu. Předpokladem efektivní tvorby a využití geografické informace a geografických dat jako jejich nositelů je jejich jednotné pojetí, jehož zabezpečení je posláním mezinárodních norem geografické informace řady ISO 19100 publikovaných v anglickém jazyce. Pro všeobecnou srozumitelnost uvedených norem má zásadní význam jednotnost v nich uplatněné terminologie. Ucelené shrnutí takto normalizované terminologie poskytuje její elektronicky vedené úložiště, jehož kmenový obsah je dokumentován v technické specifikaci ISO/TS 19104.

Tato specifikace zároveň popisuje zásady pro terminologickou práci vyvíjenou při vytváření a udržování uvedeného úložiště a seznamuje s organizačním zázemím její realizace. Jmenovaná technická specifikace uvádí více než pět set termínů a jejich definic pocházejících z jednatřiceti mezinárodních norem výše zmíněné řady a také z dalších věcně návazných norem vydaných vesměs do roku 2008 včetně.

Předkládaná předběžná česká technická norma je národní verzí dotyčné mezinárodní specifikace. V ní obsažené české termíny a definice jsou jednak převzaty z osmnácti dosud vydaných dokumentů řady ČSN ISO 19100 a jednak představují nově do češtiny přeložené ekvivalenty hesel, která přísluší do dosud nevydaných českých verzí zbylých třinácti mezinárodních dokumentů. S ohledem na tuto jejich genezi je možno pokládat termíny první skupiny za normativní k datu vydání jejich zdrojových dokumentů, zatímco na termíny druhé skupiny je třeba pohlížet jako na předběžné.

Pro uživatele této předběžné české technické normy je důležité si uvědomit, že v ní zahrnuté termíny

jsou platné výhradně jen v kontextu k nim přináležejících zdrojových norem a nelze je proto zaměňovat za stejné termíny spadající do jiného prostředí. Je také účelné vést v patrnosti, že již originální anglická verze daného dokumentu obsahuje některé křížové odkazy mezi termíny, jež nejsou zcela přesné a jejich použití proto může mít zavádějící účinek.

V souvislosti se všemi těmito skutečnostmi se připomíná, že předkládaný dokument je stejně jako jeho předlohová mezinárodní technická specifikace ISO/TS 19104 určen k ověření. Případné připomínky k jejich obsahu přijímá Úřad pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví, Gorazdova 24, 128 01 Praha 2.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 639-2 zavedena v ČSN ISO 639-2 (01 0182) Kódy pro názvy jazyků - Část 2: Třípísmenný kód

ISO 704 zavedena v ČSN ISO 704 (01 0505) Terminologická práce - Principy a metody

ISO 3166-1 nezavedena, převzata do EN ISO 3166-1 zavedené v ČSN EN 3166-1 (97 1002) Kódy pro názvy zemí a jejich částí - Část 1: Kódy zemí

ISO 10241 zavedena v ČSN 01 0500 Terminologické normy - Příprava a uspořádání

ISO 19108:2002 zavedena v ČSN ISO 19108 (97 9827) Geografická informace - Časové schéma

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jan Neumann, CSc., IČ 16507916

Technická normalizační komise: TNK 122 Geografická informace/Geomatika

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Alena Krupičková

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.